

■ samedi 12 mars 2005

à partir de 14 h

Le marché du commerce équitable

Le commerce équitable contribue au développement durable des pays du Sud dans le cadre du commerce mondial en assurant aux producteurs des rémunérations et des conditions de travail décentes, ainsi qu'un revenu aussi régulier que possible. Fondé sur le dialogue, la transparence et le respect, il esquisse une économie plus solidaire grâce à une meilleure répartition des richesses, à l'éradication de l'esclavage et du travail d'enfants imposés par les intermédiaires au détriment des producteurs et des consommateurs.

Le marché du commerce équitable de Clichy-sous-Bois vous permettra de découvrir ces produits authentiques.

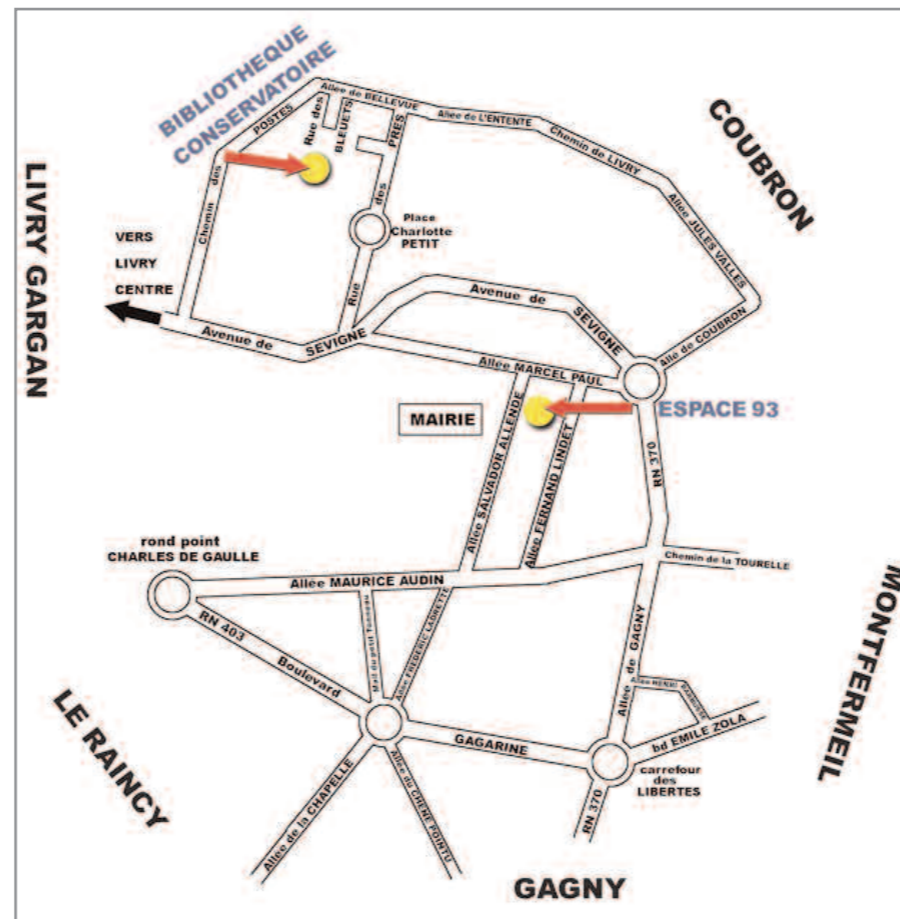
Au bar de l'Espace 93, un débat sera également consacré au commerce équitable et à la démarche de consomm'acteur.

LES EXPOSANTS :

TIRA UNA (ALIMENTATION) - ETHOS (TEXTILE) - ARTISANS DU MONDE (ALIMENTATION ET ARTISANAT) - ECHOP & ARTISANS DU SOLEIL...

EN PARTENARIAT AVEC :

RÉGIE DE QUARTIER - ASSOCIATION PARCOURS - ASSOCIATION DE COUBRON
LA FONTAINE AUX IMAGES



L'Espace 93 - Victor Hugo

3 place de l'Orangerie - 93390 Clichy-sous-Bois
Tél : 01 43 88 22 36
espace93@ville-clichy-sous-bois.fr

La Galerie Jean Galloy est ouverte pour les expositions du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h samedi de 9 h à 12 h

La Bibliothèque Cyrano de Bergerac

Rue des Bleuets - 93390 Clichy-sous-Bois
Tél : 01 41 70 31 80 - bibliotheque@ville-clichy-sous-bois.fr

ouvert au public :
mardi de 14 h à 18 h
mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h
vendredi de 14 h à 18 h
samedi de 10 h à 17 h 30



célèbre
l'année culturelle du Brésil

Brésil Brésils



Catherine Krulik

L'esprit du Brésil traverse nos banlieues.

A l'initiative de l'équipe de la bibliothèque et du service culturel de Clichy-sous-Bois nous allons retrouver une terre de tous les contrastes et de tous les excès avec sa forêt amazonienne, l'un des poumons du monde, sa déforestation effrénée, ses mélanges culturels, ses origines mêlées d'Europe, d'Afrique et les Indiens du continent.

Dans le cadre de l'année du Brésil, en collaboration avec Frédéric Pagès, vous pourrez découvrir à la bibliothèque Cyrano de Bergerac et à l'Espace 93 Victor Hugo la richesse de la culture brésilienne, de son folklore et de son artisanat.

Nous profiterons de ces moments pour aborder ensemble une autre vision de l'économie mondiale qui passe par le respect des producteurs, une forme nouvelle de partage des richesses et de sensibilisation des consommateurs à travers une démarche de commerce équitable.

Autant de rendez-vous à ne pas manquer .

Gilbert Klein
Conseiller municipal, délégué à la culture



Catherine Krulik

< à l'Espace 93 -Victor Hugo

EXPOSITION

■ Du 2 au 17 mars 2005

“LES AFRIQUES DU BRÉSIL”

de Catherine Krulik



Catherine Krulik

Française d'origine mais Brésilienne de cœur, la photographe Catherine Krulik expose à Clichy-sous-Bois “Les Afriques du Brésil”, une cinquantaine d'œuvres photographiques qui illustre l'influence des cultures africaines au Brésil. Depuis son arrivée au Brésil en 1992, CATHERINE KRULIK exerce comme photographe pour la presse française et internationale. En 1999, elle a obtenu le premier prix “Fujifilm Europress” pour sa vision particulière du carnaval de Rio de Janeiro. En mai 2000, elle exposa ses travaux au Festival international de photographie “Terres d'images” de Biarritz. En 2001 elle participa au festival international de photographie “Art Image” d'Avignon où elle projeta ses clichés sur

les murs du Palais du Pape. De février à décembre 2005, Catherine Krulik expose “Au pays des Carnavals” au Futuroscope de Poitiers.

Entrée libre

CONCERT LITTÉRAIRE

■ Samedi 12 mars

à 19 h 30

“LETTRE OCÉAN”

de Frédéric Pagès

Frédéric Pagès et ses musiciens présentent à Clichy-sous-Bois la première de leur nouveau spectacle : “Lettre-Océan / Carnet de voyages aux Brésils”. Ce “concert littéraire”, concept unique, mêle créations musicales et récits de reportage au Brésil. La chanson, le texte, l'image et la musique se répondent et composent un véritable carnet de voyages à travers les Brésils. Lecteur en résidence à la bibliothèque Cyrano de Bergerac en 2003, Frédéric Pagès, comédien, écrivain, chanteur, auteur et compositeur, partage son temps entre la France et le Brésil. Avec des musiciens de jazz et des musiques du monde, il associe des textes de grands auteurs de la littérature mondiale avec des musi-

ques originales, spécialement créées pour l'occasion. Il participe également à de très nombreux projets culturels Franco-Brésiliens et possède son propre label, Grand Babyl, qui produit des artistes Brésiliens comme Hermeto Pascoal ou le groupe Pau Brasil.



Tarif plein : 6 € - tarif réduit : 3 €

< à la bibliothèque Cyrano de Bergerac

EXPOSITION

■ Du 8 au 31 mars 2005

“COBRA NORATO”

de Sandra Machado



Sandra Machado, ethnologue et artiste brésilienne vivant à Belem en Amazonie, a créé une vingtaine de tableaux sur tissus autour du mythe brésilien de Cobra Norato. Présentés pour la première fois à Clichy-sous-Bois ses tableaux seront ensuite exposés au prochain salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil en Décembre 2005.

Entrée libre

CONCERT LITTÉRAIRE

■ Samedi 19 mars

à 15 h 30

“COBRA NORATO”

de Frédéric Pagès

Percussions : Xavier Desandre-Navarre

Epopée burlesque et poétique dans une Amazonie imaginaire. Cobra Norato (Honoré le serpent) est un des grands textes du modernisme brésilien. L'écrivain Raul Bopp puise son inspiration dans la réalité de son pays : l'énergie qui naît du prodigieux mélange des races et des cultures, l'exubérance de la Nature, la sensualité tropicale... Il vagabonde le long des affluents de l'Amazone d'où il rapporte ce poème-rapsodie. Cobra Norato est parti en quête de la fille de la Reine Luzia retenue pri-

sonnière par le terrible “Grand serpent”. Un texte plein d'odeurs, de couleurs et de rythmes de la forêt.



Entrée libre